

**ORION ITALIA**

Protection relays & Metering division

**RD7**
RD9**Relé Differenziale**
Relé de Protección de Fuga a Tierra

DESCRIZIONE

I relé differenziali RD7 ed RD9 (EARTH LEAKAGE RELAY) sono dispositivi di protezione a microprocessore progettati per rilevare le correnti di guasto verso terra. La caratteristica principale degli RD7 ed RD9 è quella di permettere il controllo preventivo dell'isolamento del sistema mediante l'indicazione della corrente di dispersione rilevata attraverso un trasformatore amperometrico toroidale che abbraccia i conduttori del circuito da proteggere.

PROTEZIONE

- (64) Protezione differenziale selettiva in tempo e corrente.

CARATTERISTICHE

- Indicazione su display 3 digit della corrente differenziale (componente omopolare) in Ampere o in percentuale della soglia di intervento (TRIP) impostata.
- Tarature indipendenti delle soglie Allarme e Intervento da 30 mA a 10 A.
- Tarature indipendenti del tempo di ritardo di allarme e intervento da 0.03s a 5s.
- 2 uscite a relé: Sgancio (TRIP) e Allarme, modalità "autoritenuto" o "impulsivo" a tempo programmabile.
- Segnalazione corretto funzionamento mediante relé Alarm.
- Visualizzazione e memorizzazione in memoria ritentiva della corrente massima di guasto.
- Ripristino manuale o automatico con inibizione al raggiungimento di 3 interventi entro 9 min.
- Verifica dei relé di uscita e dei led.
- Controllo continuo della connessione al toroide.
- Elevato grado di immunità a componenti armoniche e disturbi della corrente.
- Corretto funzionamento per correnti sia alternate sinusoidali sia pulsanti a componente continua.
- Descrizione del menù disponibile sul frontale.

DESCRIPCIÓN

Los relés diferenciales RD7 y RD9 (EARTH LEAKAGE RELAY) son dispositivos de protección con microprocesador, diseñados para detectar corrientes de falla a tierra. La principal característica del RD7 y RD9 es permitir el control preventivo del aislamiento del sistema mediante la indicación de la corriente de fuga detectada a través de un transformador amperimétrico toroidal que abarca los conductores del circuito a proteger.

PROTECCIÓN

- (64) Protección diferencial selectiva en tiempo y corriente.

CARACTERÍSTICAS

- Indicación en la pantalla de 3 dígitos de la corriente diferencial (componente homopolar) en amperios o en porcentaje del umbral de disparo (TRIP) establecido.
- Configuración independiente de los umbrales de alarma e intervención de 30 mA a 10 A.
- Configuración independiente del tiempo de retraso de la alarma y de la intervención de 0.03s a 5s.
- 2 salidas de relé: Disparo (TRIP) y Alarma, modo "autocontenido" o "impulsivo" con tiempo programable.
- Señalización de funcionamiento correcto mediante relé de alarma.
- Visualización y almacenamiento en memoria retentiva de la corriente máxima de falla.
- Reset manual o automático con inhibición al lograr 3 intervenciones en menos de 9 min.
- Test de relés de salida y LEDs.
- Control continuo de la conexión toroidal.
- Alto grado de inmunidad a componentes armónicos y perturbaciones de la corriente.
- Operación correcta sea para las corrientes alternas sinusoidales sea para los botones de componente continuo.
- Descripción del menù en la parte frontal.

SPECIFICHE

ESPECIFICACIONES

ALIMENTAZIONE 115/230 Vac -15%, +10% 50-60 Hz 24 Vdc, 48 Vdc, 110 Vdc (solo RD9); -15%, +10%	ALIMENTACIÓN 115/230 Vac -15%, +10% 50-60 Hz 24 Vdc, 48 Vdc, 110 Vdc (solo RD9); -15%, +10%
CONSUMO 3 VA (W) max	CONSUMO 3 VA (W) max
TEMPERATURA <i>di funzionamento:</i> da 0 °C a +50 °C <i>di immagazzinaggio:</i> da -20 °C a +70 °C	TEMPERATURA <i>de funcionamiento:</i> de 0 °C a +50 °C <i>de almacenamiento:</i> de -20 °C a +70 °C
UMIDITÀ RELATIVA Max. 90% (senza condensa)	HUMEDAD RELATIVA Max. 90% (sin condensación)
PROVA TERMICA 48 ore a 50°C	PRUEBA TÉRMICA 48 horas a 50°C
PROVA D'ISOLAMENTO 2 kVac, 60 s	PRUEBA DE AISLAMIENTO 2 kVac, 60 s
COSTRUZIONE Secondo normative VDE, CEI	CONSTRUCCIÓN Según normas VDE, CEI
CONTATTI DI USCITA <i>Corrente nominale:</i> 8A resistivi @ 250Vac or 24Vdc <i>Corrente continua massima:</i> 5A <i>Tensione massima:</i> 250 Vac, 125 Vdc	CONTACTOS DE SALIDA <i>Corriente nominal:</i> 8A resistivos @ 250Vac o 24Vdc <i>Corriente continua máxima:</i> 5A <i>Tensión máxima:</i> 250 Vac, 125 Vdc
INGRESSO <i>Frequenza nominale:</i> 47 a 63 Hz <i>Rapporto trasformatore di corrente:</i> 1/500 <i>Impedenza d'ingresso:</i> 20 Ohm	ENTRADA <i>Frecuencia nominal:</i> 47 a 63 Hz <i>Relación de transformador de corriente:</i> 1/500 <i>Impedancia de entrada:</i> 20 Ohm
SOGLIE DI ALLARME (alarm) E INTERVENTO (trip) 30 mA a 10 A, passi da 10 mA, 0.1 A <i>Precisione:</i> ±5% ±1 digit	UMBRALES DE ALARMA (alarm) e INTERVENCIÓN (trip) 30 mA a 10 A, pasos de 10 mA, 0.1 A <i>Precisión:</i> ±5% ±1 digit
RITARDO DI ALLARME E INTERVENTO 0.03s ÷ 5s, in passi da 10 ms <i>Precisione:</i> ±5% o ± 10 ms	RETRASO DE ALARMA E INTERVENCIÓN 0.03s ÷ 5s, en pasos de 10 ms <i>Precisión:</i> ±5% o ± 10 ms
FILTRO TERZA ARMONICA <i>Attenuazione:</i> 83% a 150 Hz <i>Attenuazione:</i> 93% a 180 Hz	FILTRO TERCERA ARMÓNICA <i>Atenuación:</i> 83% a 150 Hz <i>Atenuación:</i> 93% a 180 Hz
MORSETTIERA Morsetti fissi, sezione 2,5mm ² (14 AWG)	BLOQUE DE TERMINALES Terminales fijos, sección 2,5mm ² (14 AWG)
CONTENITORE RD7, RD9: ABS UL 94 V-0 autoestinguento (IP54)	CONTENEDOR RD7, RD9: ABS UL 94 V-0 autoextinguible (IP54)
MONTAGGIO RD7, RD9: a pannello	MONTAJE RD7, RD9: montaje en panel
NORME DI RIFERIMENTO CEI EN 50263 CEI EN 60255-5	NORMAS DE REFERENCIA CEI EN 50263 CEI EN 60255-5
DIMENSIONI E PESI RD7: 72x72x100mm 280g RD9: 96x96x100mm 330g	MEDIDAS Y PESOS RD7: 72x72x100mm 280g RD9: 96x96x100mm 330g

PROVE DI EMISSIONE/PRUEBAS DE EMISIÓN

Emissioni irradiate/Emisiones radiadas

Ref.: EN 55022

Emissioni condotte/Emisiones conducidas

Ref.: EN 55014

PROVE DI ISOLAMENTO/PRUEBAS DE AISLAMIENTO

- Dielectric test

Ref. Standard: EN 60255-5

- Pulse test

Ref. Standard: EN 60255-5

PROVE DI IMMUNITÀ/PRUEBAS DE INMUNIDAD

- Conducted disturbances induced by RF field

Ref.: EN 61000-4-6

- Radiated electromagnetic field

Ref.: EN 61000-4-3

- Electrostatic discharge

Ref.: EN 60255-22-2

- Fast transients (burst)

Ref.: EN 60255-22-4

- Surge

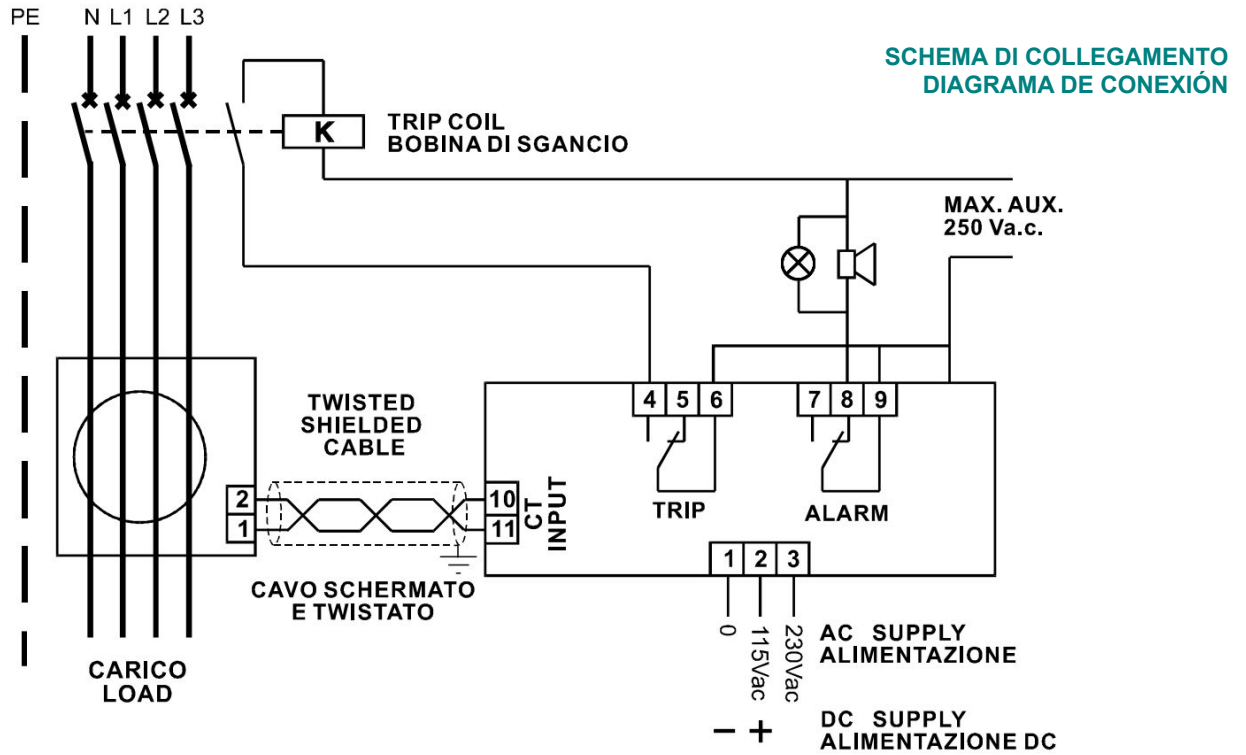
Ref.: EN 61000-4-5

- Voltage dips and short interruptions

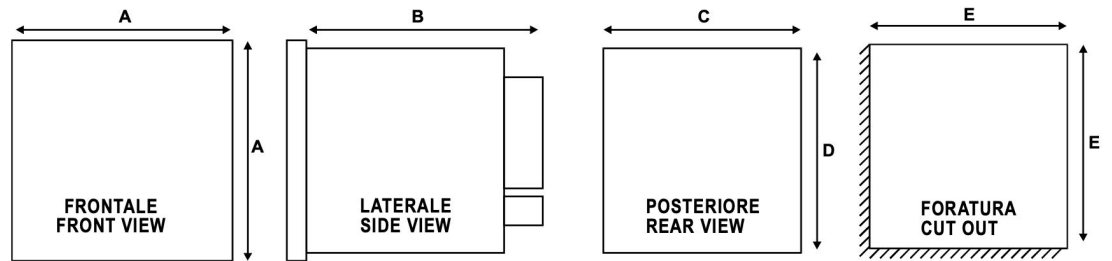
Ref.: IEC 60255-11

- 1MHz Burst

Ref. Standard: EN 60255-22-1



DIMENSIONI MEDIDAS



Dimensioni espresse in mm
Dimensions in mm

MOD.	DIM	A	B	C	D	E
RD-7	72x72	72	90	65	66	67
RD-9	96x96	96	90	87,5	89	90,5

ORDER CODE

